



Unione europea
Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg
Posta elettronica: ois@publications.europa.eu

Fax: (352) 29 29 42 670
Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE

Il presente concorso è disciplinato dalla:

- direttiva 2004/18/CE
 direttiva 2004/17/CE ("Settori speciali")

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Denominazione ufficiale: Comune di Valdaora		Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale: Piazza Floriani, 18			
Città: Valdaora		Codice postale: 39030	Paese: Italia
Punti di contatto: Comune di Valdaora All'attenzione di		Telefono: +39 0474496121	
Posta elettronica: info@gemeinde.olang.bz.it		Fax: +39 04744982992	
Indirizzi Internet (se del caso) Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice (URL): http://www.comune.valdaora.bz.it Indirizzo del profilo di committente (URL): http://			
Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <input type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.I)			
Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso: <input type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.II)			
I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.III)			

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input checked="" type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale	<input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (specificare):
--	---

I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

<input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute	<input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Servizi ricreativi, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (specificare):
---	---

I.4) CONCESSIONE DI UN APPALTO A NOME DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI/ENTI AGGIUDICATORI

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: Sì No
(in caso affermativo, ulteriori informazioni su queste amministrazioni aggiudicatrici possono essere riportate nell'allegato A)



SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore		
Concorso di progettazione per la nuova costruzione della casa sportiva a Valdaora di Sotto		
II.1.2) Breve descrizione		
<p>Oggetto del concorso è il progetto preliminare per la costruzione di una casa sportiva nella zona sportiva estiva di Valdaora di Sotto. I tre edifici esistenti nella zona sportiva estiva di Valdaora di Sotto non corrispondono più alle esigenze, sia riguardo ai vani a disposizione, sia riguardo alla funzionalità e allo stato di conservazione. Perciò si ha l'intenzione di sostituirli da un fabbricato nuovo. L'edificio di servizio della piscina aperta però rimane e viene utilizzato ancora per funzioni secondarie (deposito).</p>		
II.1.3) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)		
	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	4 5 . 2 1 . 2 2 . 2 5 - 9	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
Oggetti complementari	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) Criteri per la selezione dei partecipanti (se del caso)	
<p>Il concorso di progettazione si svolge in un grado, in forma anonima e ad inviti. Elemento determinante per la scelta del vincitore del concorso è esclusivamente la qualità del progetto di concorso. Sono ammesse a partecipare le persone di cui al punto A 5.1. Sono escluse dalla partecipazione al concorso le persone che prendono parte in modo diretto alla redazione del bando di concorso, alla procedura di valutazione o all'esame preliminare, i loro coniugi, parenti o affini di 1°, 2° e 3° grado, i loro soci stabili nell'attività di progettazione o negli affari, così come i diretti superiori ed i collaboratori continuativi delle persone incompatibili. È ammessa una sola partecipazione al concorso. I componenti di raggruppamenti di società partecipanti al concorso non possono partecipare allo stesso anche in ulteriori altre forme. La violazione di tali condizioni comporta l'esclusione dal concorso degli elaborati presentati. Sono escluse dalla partecipazione al concorso tutte le persone, che non sono state invitate a partecipare come da punto A 5.1.</p>	
III.1.2) La partecipazione è riservata ad una particolare professione (se del caso)	
	✓Si <input type="checkbox"/> No
In caso affermativo, *In caso affermativo, indicare quale:	
<p>In caso d'affidamento d'incarico, i partecipanti devono garantire il possesso dei requisiti richiesti in Italia per l'esercizio della professione, conformemente all'art. 38 e 39 del decreto legislativo 163/06.</p>	



SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI CONCORSO

Aperta	<input type="checkbox"/>
Ristretta	<input checked="" type="checkbox"/>
Numero previsto di partecipanti	6 oppure valore minimo _____ massimo _____

IV.2) Nominativi dei partecipanti già selezionati (nel caso di un concorso a procedura ristretta)

1.Architektengemeinschaft GTD, Bruneck	6.Dr. Arch. Anton Treyer, Brixen
2.Baukraft GmbH, Brixen	7.
3.Dr. Arch. David Preindl, Olang	8.
4.Dr. Arch Hannes Denicolò, Olang	9.
5.Ingenieurgesellschaft Team 4, Bruneck	10.

IV.3) Criteri da applicare alla valutazione dei progetti

vedi bando del concorso

IV.4) Informazioni di carattere amministrativo

IV.4.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)

VI.4.2) Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: / / (gg/mm/aaaa) Ora: :

Documenti a pagamento Sì No

In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre): _____ Moneta: _____

Informazioni relative al costo:

Condizioni e modalità di pagamento:

IV.4.3) Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione

Data: / / (gg/mm/aaaa) Ora: :

IV.4.4) Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti (se del caso)

Data: (gg/mm/aaaa)

IV.4.5) Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione

ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

Altra: _____



IV.5) Premi e commissione giudicatrice	
IV.5.1) Attribuzione di premi	
<input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	
In caso affermativo , numero e valore dei premi da attribuire	
1° premio: euro 5.600,00 2° premio: euro 4.000,00 3° premio: euro 2.400,00 Tutti gli altri partecipanti ricevono un rimborso spese di euro 2.000,00	
IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti	
IV.5.3) Appalti successivi	
qualsiasi appalto di servizi successivo al concorso sarà aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori del concorso	
<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	
IV.5.4) La decisione dell' autorità giudicatrice è vincolante per l' amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore	
<input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	
IV.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati	
1.Peter Paul Agstner	6.
2.Geom. Markus Egger	7.
3.Dr. Arch. Josef March	8.
4.Dr. Arch. Helmut Stifter	9.
5.Dr. Ing. Roland Griessmair	10.



SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) Concorso di progettazione connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari Sì No

(In caso affermativo), Indicare il o i progetti e/o il o i programmi:

VI.2) Informazioni complementari (se del caso)

VI.3) PROCEDURE DI RICORSO

VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	

Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	

VI.3.2) Presentazione di ricorsi (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione dei ricorsi:

Avverso la deliberazione ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano con il patrocinio di un'avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dall'avvenuta conoscenza degli stessi, ai sensi dell'art. 243-bis e segg. del D.Lgs. 163/06 ed ai sensi del D.Lgs. 104/10

VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorsi

Denominazione ufficiale:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano

Indirizzo postale:

Via Claudia de Medici 8

Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: IT
Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it	Telefono: +39 0471319000	
Indirizzo internet (URL): www.giustizia-amministrativa.it	Fax: +39 0471972574	

VI.4) Data di spedizione del presente avviso:

/ / (gg/mm/aaaa)



ALLEGATO A

Altri indirizzi e punti di contatto

I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale: dott. arch. Johann Franz Schwärzer	Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale: Via Vicolo di Sotto 18		
Città: Gais	Codice postale: 39030	Paese: IT
Punti di contatto: dott. arch. Johann Franz Schwärzer All'attenzione di dott. arch. Johann Franz Schwärzer		Telefono:
Posta elettronica: arch.schwaerzer@dnet.it		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL): www.comune.valdaora.bz.it		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		

A.II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)

Denominazione ufficiale: dott. arch. Johann Franz Schwärzer	Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale: Via Vicolo di Sotto 18		
Città: Gais	Codice postale: 39030	Paese: IT
Punti di contatto: dott. arch. Johann Franz Schwärzer All'attenzione di dott. arch. Johann Franz Schwärzer		Telefono:
Posta elettronica: arch.schwaerzer@dnet.it		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL): www.comune.valdaora.bz.it		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		



III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale:		Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale:			
Città:		Codice postale:	Paese: DE
Punti di contatto: All'attenzione di			Telefono:
Posta elettronica:			Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):			
Indirizzo del profilo di committente (URL):			